

STEAM INHALER
 INHALATOR CU ABUR
 INHALATOR PAROWY
 ΕΙΣΠΝΕΥΤΗΡΑΣ ΑΤΜΟΥ
 ПАРЕН ИНХАЛАТОР
 ИНГАЛЯТОР МЕДИЦИНСКИЙ

EN Instruction For Use

1. INTRODUCTION

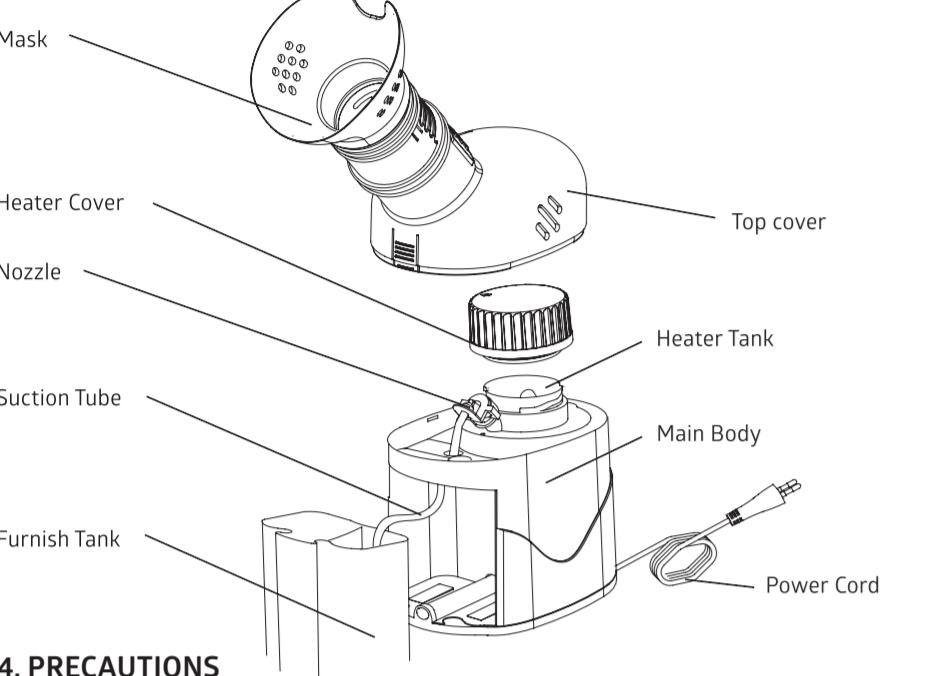
Thank you for purchasing the Steam Inhaler. It is a compact device designed to relieve allergy, cold and some other respiratory disorders. With proper care and use, it will provide you with many years of reliable service.

We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of this product. Any use of this product other than its intended use should always be avoided.

2. INTENDED USE

Nebulizers are used for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses.

3. PRODUCT IDENTIFICATION



4. PRECAUTIONS

① NOTE:

- Read all instructions carefully before use
 - The following basic precautions are needed when using an electrical product:
- Product cautions:**
- To avoid electrical shock:
 - Keep the unit away from water
 - Do not immerse the power cord or the unit in liquid
 - Do not use while bathing
 - Do not reach for a unit if has fallen into water - immediately unplug the unit.
 - Never operate the unit if it has any damaged parts (including power cord), if it has been dropped or submerged in water. Promptly send it to a service center for examination and repair.
 - Open top cover during operation is prohibited as it may cause severe injury.
 - Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
 - Do not use other attachments unless recommended by manufacturer.

△ Operating Cautions:

- Connect this product to an appropriate voltage outlet for your model.
 - Do not run this product unattended.
 - If the furnish tank is empty, do not attempt to operate the unit to avoid scald.
 - Change the water in furnish tanks after each use.
 - If any abnormality occurs, disconnect use immediately until the unit has been examined and repaired.
 - Do not put your eyes on mask when steam is generated to avoid scald.
 - If there is no steam generated from the heater tank, or water from furnish tank can not be heated, please unplug the unit from the mains. Then carefully use the attached nozzle pin to insert into the nozzles of heater tank and/or furnish tank to make them through as shown on figure 1.
 - Do not use other pins except the attached one to avoid damage to the unit.
 - Do not block the vent holes on both sides of mask
 - Always unplug the product immediately after use.
- Storage Cautions:**
- Do not store the unit under direct sunlight, high temperature or humidity.
 - Keep the unit out of reach of small children.
 - Always keep the unit unplugged while not in use.
 - To store the unit for an extended period of time, open heater cover to keep the heater tank air dry.

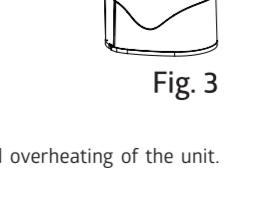
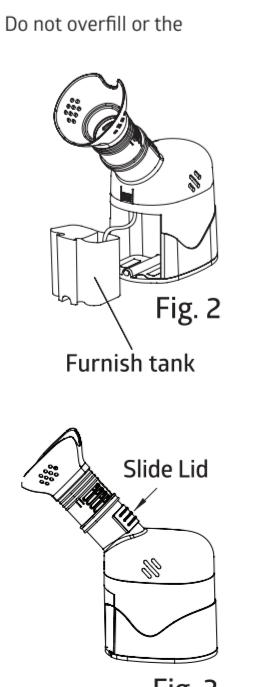
Cleaning Cautions:

- Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
- Disconnect the unit from electrical outlet before cleaning.
- Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.

5. OPERATING YOUR STEAM NEBULIZER

It is important to clean the unit before the first time of use and after each use. For details, see «Cleaning and Maintenance» in this guidebook.

- Place the unit on a rigid and flat surface.
- Remove top cover from main body.
- Open heater cover by turning counter-clockwise.
- Fill approximate 20ml pure water into heater tank with the attached cup. Do not overfill or the ventilation holes of heater tank will be blocked.
- Replace heater cover. Make sure it is tightly placed to avoid leakage of steam.
- Fill approximately 80 ml pure water or saline water with attached cup into furnish tank as shown on figure 2.
- If saline water is used, follow your physician's instructions. Do not use saline water with salt's concentration more than 7% as it might cause harm to your body.
- Replace top cover on main body. Make sure the suction tube is connected to the nozzle and inserted into furnish tank.
- NOTE! Avoid bending the suction tube to allow smooth flow of water into the nozzle.
- Place the mask on top cover.
- Plug power cord into an appropriate electrical outlet for your model. Make sure the power switch on power cord is at »OFF» status before plugging.
- Press on power switch to begin treatment. The lamp at the bottom of unit will be lit.
- Adjust the slide lid for a comfortable treatment (See figure 3). Slide the lid down for smaller particle size of steam, which is more comfortable for the inhalation of nose. Slide the lid up for bigger particle size of steam, which is more comfortable for the inhalation of mouth.
- After approx. 7 minutes, when the steam output becomes less and weaker, or the water in furnish tank is finished, press power switch to shut off the unit.
- IMPORTANT! Shut off the unit within 3 minutes to avoid scald and overheating of the unit.
- Unplug the unit from electrical outlet.
- For next use, please wait for 10 minutes to allow the unit to cool down.



6. CLEANING AND MAINTENANCE:

- ① NOTE! Always disconnect the unit from electrical outlet and never immerse the unit in water.
 △ IMPORTANT! Do not open the heater tank cover right after use, as the cover might be very hot. Wait for approximately 10 minutes to allow it to completely cool.

Cleaning the parts:

- Remove top cover.
- Remove furnish tank and pour out remaining water in drain.
- Open heater tank cover and pour out remaining water in tank.
- The furnish tank, top cover, mask, heater tank cover and suction tube should be cleaned with a mild detergent or commercially available disinfectant. Thoroughly rinse each part and allow to completely air dry.
- Wipe out heater tank with a soft, lint-free cloth.

Cleaning the main unit:

The main unit should be cleaned with a soft cloth moistened with a non-abrasive cleanser and water.

Maintenance:

If saline water has been used, use pure water to re-activate the unit for a few minutes to clean the nozzle.

7. TROUBLESHOOTING

Should any problems persist after you have made the following checks, return the unit to a nearest service center for examination and repair.

| Condition | Checking points | Corrective actions |
|-----------------|---|--|
| Lamp is not lit | Check whether power cord is well connected to the electrical outlet Check whether power switch is at »ON« status | Firmly insert power cord Press on power switch |
| No steam output | Check whether lamp is lit Check if there is no water in heater or furnish tank Check if the suction tube is bending Check if the nozzles are blocked | Insert power cord and press on power switch Fill water Straighten the tube Use attached nozzle pin to make them through |
| Water leakage | Check if the furnish tank is overflowed Check if the unit is tilted | Pour out some water Set flat the unit |
| Steam leakage | Check if the heater tank cover is firmly locked Check if nozzle is firmly locked | Lock the heater tank cover firmly Lock the nozzle firmly |

8. SPECIFICATIONS

| | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Power: | 230 V / 50 Hz |
| Power consumption: | 150 W |
| Heater tank capacity: | 25 ml |
| Furnish tank capacity: | 60 ml |
| Water boiling time (waiting time): | Around 60 seconds |
| Treatment time: | 7-10 minutes |
| Overheat auto-cut-off: | By thermo-fuse |
| Safety valves: | Dual valves on heater tank cover |
| Weight: | 560 g |
| Dimension (L x W x H): | 235 x 90 x 260 mm |

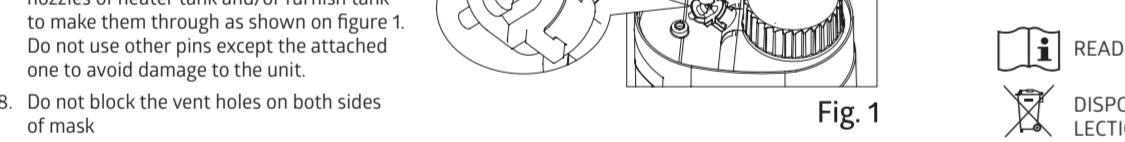
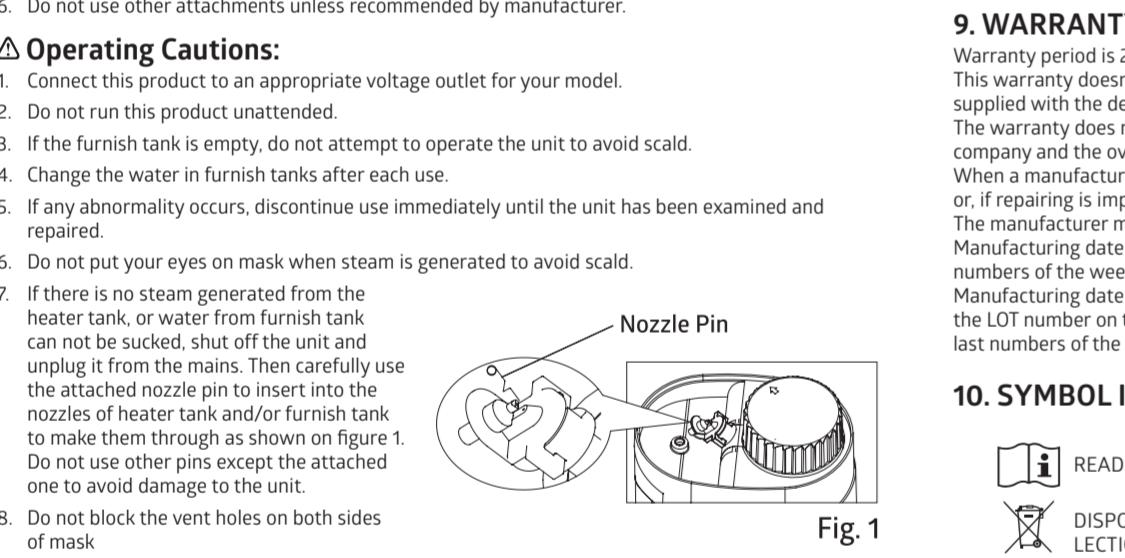


Fig. 1

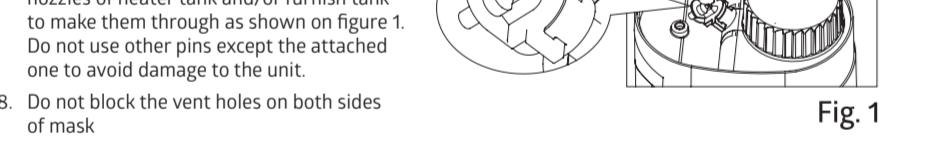


Fig. 2



Fig. 3

9. WARRANTY

Warranty period is 2 years from the date of purchase. This warranty doesn't cover any damages caused by improper using, packaging and the accessories supplied with the device and those parts subject to normal wear and tear. The warranty does not apply to damage caused by using adapters not recommended by the B.Well company and the overvoltage. When the unit is returned to the manufacturer, it is revealed during the warranty period a faulty unit would be repaired or if repairing is impossible replaced with another one. The manufacturer may change unit partially or completely if necessary, without prior notice. Manufacturing date is encoded in the SN number at the bottom of the device: two first numbers are numbers of the week; two other numbers are last numbers of the year. Manufacturing date of the spare parts, which can be bought separately from the device is encoded in the LOT number on the sticker: two first numbers are numbers of the week, two other numbers are last numbers of the year.

10. SYMBOL INFORMATION

| | |
|--------------------------------------|--|
| READ INSTRUCTION BEFORE USE | LOT NUMBER |
| DISPOSAL FOR SEPARATE COLLECTION | REF |
| CLASS II EQUIPMENT | MANUFACTURER'S NAME |
| DO NOT USE THIS APPLIANCE NEAR WATER | KEEP DRY |
| CE MARK | GRAD DE PROTECȚIE CONTRA ELECTROCUTĂRII (II) |
| SN SERIAL NUMBER | NU FOLOSIȚI ACEST APARAT ÎN APROPIEAREA APĂI |
| RO Manual de utilizare | CERTIFI CAT CE |
| | SN NUMAR DE SERIE |

11. INTRUCTION

Vă mulțumim pentru achiziționarea nebulizatorului cu abur. Acesta este un dispozitiv compact, conceput pentru tratarea alergiilor, a răcelilor și a altor afecțiuni ale sistemului respirator. Cu o înțrebere și apărare adecvata, dispozitivul este fiabil, funcționând pe o perioadă de mai multă an.

Vă încurajăm să citiți atenționat ghidul pentru a fi informați cu privire la caracteristicile produsului. Trebuie evitată orice utilizare a acestui produs în mod decât cel prevăzut.

2. SCOPUL PRECONIZAT

Nebulizatorul sunt folosite în terapie pe bază de inhalare pentru tratarea astmii, prewilegicul zapalenia oskrzel i innych chorób układu oddechowego.

3. IDENTIFICARE PRODUS

| Condition | Checking points | Corrective actions |
|-----------------|---|---|
| Lamp is not lit | Check whether power cord is well connected to the electrical outlet Check whether power switch is at »ON« status | Firmly insert power cord Press on power switch |

4. MĂSURI DE PRECAUȚIE

① NOTĂ:

- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă
- Următoarele măsuri de precauție de bază sunt necesare pentru utilizarea unui aparat electric.

Avertisamente privind produsul:

- Pentru a evita electrocutare:
 - Nu lăsați dispozitivul să intre în contact cu apă
 - Nu scufundați cablul de alimentare sau dispozitivul în lichide
 - Închideți capacul de sus din cadrul dispozitivului
 - Închideți capacul de sus din cadrul dispozitivului
 - Închideți capacul de sus din cadrul dispozitivului

2. Următoarele măsuri de precauție de bază sunt necesare pentru utilizarea unui aparat electric:

- Închideți capacul de sus din cadrul dispozitivului
- Închideți capacul de sus din cadrul dispozitivului
- Închideți capacul de sus din cadrul dispozitivului

3. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

4. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

5. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

6. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

7. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

8. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

9. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

10. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

11. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

12. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

13. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

14. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

15. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

16. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

17. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

18. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

19. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

20. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

21. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

22. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

23. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

24. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

25. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

26. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

27. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

28. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

29. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

30. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

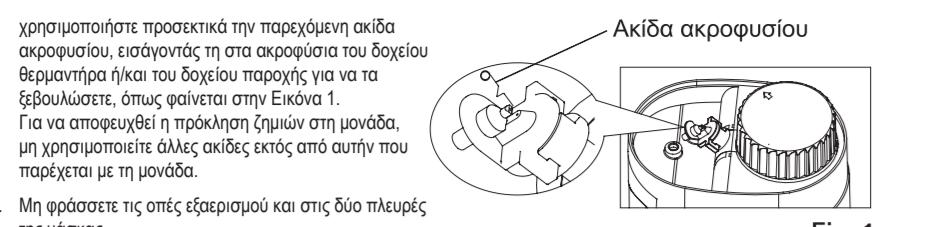


Fig. 1

χρησιμοποιείται προστακτική την παρέχουμενη ακίδα ακροφύσιου, εισάγοντα στην ακροφύσιο το δοχείο θερμαντήρα για τον δοχείο παροχής για να τα έβαλουμετε, όπως φαίνεται στην Εικόνα 1.

Για να αποφύγετε τη πρόβλημα ζημών στη μονάδα, μη χρησιμοποιείτε ακίδας έκπτος από αυτήν που παρέχεται με τη μονάδα.

8. Μη φράστε την οπές εξαρσίου και στο διοί πλεύρες

9. Πάντα να αποσυνθέσετε το προϊόν από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.

Προφύλαξη σχετικά με την αποθήκευση:

1. Μην αποθηκεύτε τη μονάδα με ομέτο ηλεκτρικό φως, ψηλή θερμοκρασία ή υγρασία.

2. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από μικρού παιδιά.

3. Πάντα να αποσυνθέσετε τη μονάδα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

4. Όταν προκαταρκεύτε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, ανοίξτε το κάλυμμα του θερμαντήρα για να στεγνώσετε το δοχείο του θερμαντήρα.

Προφύλαξη σχετικά με τον καθαρισμό:

1. Μη βιβέστε τη μονάδα σε νερό. Καταστρέψετε τη μονάδα.

2. Αποσυνθέστε τη μονάδα από την παροχή λεπτούρηκτού ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.

3. Καθαρίστε όλα τα απορρίπτα εξόπλισμα μετά από κάθε χρήση, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου οδηγήσης.

5. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΝΕΦΕΛΟΠΟΙΗΤΗ ΑΤΜΟΥ

Είναι απαραίτητο να καθαρίσετε τη μονάδα πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση. Για λεπτούρηκτης, δείτε την ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγήσης.

1. Τοποθετήστε τη μονάδα στη στέρεη και επιτηδεύτε επιφένεια.

2. Βάλτε το πάνει κάλυμμα στο τούρικο σύμμα της μονάδας.

3. Ανοίξτε το κάλυμμα του θερμαντήρα, υπό την προστασία της λαβής παροχής.

4. Χρησιμοποιήστε το παρόντο κύπελλο, ρίζετε περίπου 20 ml καθρόν ψερό στο δοχείο θερμαντήρα. Μην γεμίστε υπερβολικό δοχείο θερμαντήρα.

5. Επαναποθετήστε το κάλυμμα του θερμαντήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί σύριγγος σε όλη τη μονάδα.

6. Χρησιμοποιήστε το παρόντο κύπελλο, ρίζετε περίπου 80 ml καθρόν ψερό στο δοχείο παροχής, υπό την προστασία της λαβής παροχής.

7. Επαναποθετήστε το πάνει κάλυμμα στο τούρικο σύμμα της μονάδας. Βεβαιωθείτε ότι οι συγκάριμες παντελές έχουν συνδεθεί με το ακροφύσιο και έχουν εισαχθεί στο δοχείο παροχής.

8. Τοποθετήστε τη μάσκα στο πάνει κάλυμμα.

9. Συνθέστε το καλύδιο παροχής σε μια παροχή ρεύματος κατάλληλη για το συγκαριμένο παντέλι. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λεπτούρης στέπει το καλύδιο ρέματος είναι γεμάρενος στη θέση «OFF» (Ανενεργό) πριν συνθέσετε το καλύδιο παροχής.

10. Απόταστε το διακόπτη λεπτούρης για να ξεκινήσει η θεραπεία. Η λυγία στο κάπως της μονάδα που διανέβεται με την θρήση, καθώς η μονάδα μπορεί να είναι πλούτι σε πάστα.

11. Ρυθμίστε το σύριγγο καπάκι για μεγαλύτερη άνεση για εισαγωγή σε πάστα από τη μάσκα.

12. Μέτα από περίπου 7 λεπτά, όταν η παροχή ψερών μειώνεται και εξασθενεί, ή όταν το ψερό στο δοχείο εξανθλείται, πατήστε το διακόπτη λεπτούρης για να απεγκεντεύσετε τη μονάδα.

△ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Shut off the unit within 3 minutes to avoid scald and overheating of the unit.

13. Απομονώστε τη μονάδα από την παροχή λεπτούρηκτού ρεύματος.

14. Πριν την επόμενη χρήση, περιτύπωστε 10 λεπτά μέρι για να κρύψει τη μονάδα.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗ:

△ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πάντα να αποσυνθέσετε τη μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και ποτέ μην τη βιβέστε σε ύδωρ.

△ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου θερμαντήρα με αμέσως μετά τη χρήση, καθώς το καλύδιο μπορεί να είναι πλούτι σε πάστα. Περιμένετε για περίπου 10 λεπτά, ώστε να κρύψει τη μονάδα.

Καθαρισμός επιμέρους τημάτων:

1. Βάλτε το πάνει κάλυμμα.

2. Βάλτε το δοχείο παροχής και κάτιστε το ψερό που έχει παρασκευαστεί μέσα στο δοχείο.

3. Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου θερμαντήρα και κάτιστε το ψερό που έχει παρασκευαστεί μέσα στο δοχείο παροχής.

4. Τοποθετήστε τη μάσκα στο τούρικο σύμμα της μονάδας.

5. Συνθέστε το καλύδιο παροχής σε μια παροχή ρεύματος για να απορρίψετε τη μονάδα.

6. Επαναποθετήστε το πάνει κάλυμμα στο τούρικο σύμμα της μονάδας.

7. Επαναποθετήστε τη μονάδα στη στέρεη και επιτηδεύτε επιφένεια.

8. Τοποθετήστε τη μάσκα στο πάνει κάλυμμα.

9. Συνθέστε το καλύδιο παροχής σε μια παροχή ρεύματος για να απορρίψετε τη μονάδα.

10. Επαναποθετήστε το πάνει κάλυμμα στο τούρικο σύμμα της μονάδας.

11. Ρυθμίστε το σύριγγο καπάκι για μεγαλύτερη άνεση για εισαγωγή σε πάστα από τη μάσκα.

12. Μέτα από περίπου 7 λεπτά, όταν η παροχή ψερών μειώνεται και εξασθενεί, ή όταν το ψερό στο δοχείο εξανθλείται, πατήστε το διακόπτη λεπτούρης για να απεγκεντεύσετε τη μονάδα.

△ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Shut off the unit within 3 minutes to avoid scald and overheating of the unit.

13. Απομονώστε τη μονάδα από την παροχή λεπτούρηκτού ρεύματος.

14. Πριν την επόμενη χρήση, περιτύπωστε 10 λεπτά μέρι για να κρύψει τη μονάδα.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗ:

△ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πάντα να αποσυνθέσετε τη μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και ποτέ μην τη βιβέστε σε ύδωρ.

△ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου θερμαντήρα με αμέσως μετά τη χρήση, καθώς το καλύδιο μπορεί να είναι πλούτι σε πάστα. Περιμένετε για περίπου 10 λεπτά, ώστε να κρύψει τη μονάδα.

Καθαρισμός κυρίως σώματος μονάδας:

Το κυρίως σώμα της μονάδας πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλάκι που εμποτισμένο με μη διαβρωτικό καθαριστικό.

Συντήρηση:

Αν έχετε χρησιμοποιήσει άλατο παροχής, ωθήστε τη μονάδα σε πάνει κάλυμμα για να λήγεται η χρήση.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν η μονάδα εργάζεται στο παρόντο προβλημάτισμα τους παρακάνεις.

επιστρέψτε τη στο πληρωμέριο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση και εποικούση.

Κατάσταση

Σημεία προς έλεγχο

Διορθωτικές ενέργειες

Η λυγία δεν διανέβεται στη μονάδα

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «ON» (Ενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «OFF» (Ανενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «ON» (Ενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «OFF» (Ανενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «ON» (Ενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «OFF» (Ανενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «ON» (Ενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «OFF» (Ανενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «ON» (Ενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «OFF» (Ανενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «ON» (Ενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «OFF» (Ανενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «ON» (Ενεργό)

επειδή το δοχείο παροχής δεν είναι στην θέση «OFF» (Ανενεργό)</